



**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**

DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

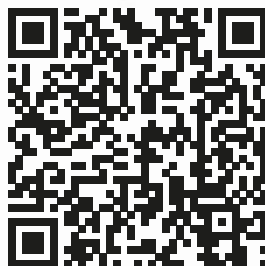
LE BUREAU CENTRAL MAROCAIN

**des Sociétés d'Assurances
Contre les Accidents
d'Automobiles**



**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

**LA GESTION DU SYSTÈME
INTERNATIONAL DE LA
CARTE VERTE
D'ASSURANCE
À L'ÉCHELLE DU ROYAUME**





**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Sommaire



**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

- 1 - Modèle de la **CARTE VERTE**
- 2 - Liste des pays membres du système international de la **CARTE VERTE**
- 3 - Article 120 de la loi 17-99
- 4 - Article 121 de la loi 17-99
- 5 - Article 6 du décret n° 02.04.355 du 02.11.2004
- 6 - Article 2 de l'arrêté n° 383-20 DU 27.01.2020

Modèle standard de Carte Verte avec format de 9 cases qui n'est plus émis depuis le 1 Janvier 2009
(Décision approuvée par la CEE-ONU en Octobre 2008)

ORIGINAL

1. **INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD**
1. **CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE**

2. **ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF**

3. VALID						4. Country Code/Insurer's Code/Serial and Policy Number			
Day	FROM Month	Year	Day	TO Month	Year	/ /			X
(Both Dates Inclusive)									
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.						6. Category and make of Vehicle*			

This card is not valid in Countries for which the relevant box has been cancelled

A	B	BG	CY	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	BIH
BY	HR	IL	IR	MA	MD	MK	SRB	TN	TR	UA

7. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)

8. This Card has been issued by: (Name and address of Insurer)

9. Signature of Insurer

INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD
CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE

- (1) In each country visited, the Bureau of that country assumes, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the liability of an Insurer in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country.
- (2) I, the within-mentioned Policyholder, hereby authorise the _____ and the Bureaux of any mentioned countries, to which it may delegate such powers, to accept service of legal proceedings, to handle and eventually settle, on my behalf, any claim for damages in respect of liability to third parties required to be covered under the compulsory insurance laws of the country or countries specified herein, which may arise from the use of the vehicle in that country (those countries).
- (3) The cover provided under Green Cards issued for Cyprus is restricted to those geographical parts of Cyprus which are under the control of the Government of the Republic of Cyprus.
- (4) The cover provided under Green Cards issued for Serbia is restricted to the Republic of Montenegro and to those geographical parts of Serbia which are under the control of the Government of the Republic of Serbia.
- (5) Signature of the Policyholder only
- (6) For visitors to Great Britain, Northern Ireland and Cyprus, signature of any other persons who may use the vehicle.

(This Insurance Card is only valid when signed by the policyholder)

***CATEGORY OF VEHICLE CODE**

A. CAR
B. MOTORCYCLE

C. LORRY OR TRACTOR
D. CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE

E. BUS
F. TRAILER

ORIGINAL

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. <i>the same as above in any national language of the "issuing" Bureau</i>					2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF					
3. VALID FROM TO Day DD Month MM Year [Optional YY or YYYY] Day DD Month MM Year [Optional YY or YYYY] (Both Dates Inclusive)					4. Country Code/Insurer's Code / Number / /					
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.					6. Category of Vehicle*		7. Make of Vehicle			
8. TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information , please see www.cobx.org) In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. <u>For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u>										
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	BIH
BY	HR	IL	IR	MA	MD	MK	RUS	SRB ⁽²⁾	TN	TR
UA										
(1) The cover provided under Green Cards issued for Cyprus is restricted to those geographical parts of Cyprus which are under the control of the Government of the Republic of Cyprus. (2) The cover provided under Green Cards issued for Serbia is restricted to the Republic of Montenegro and to those geographical parts of Serbia which are under the control of the Government of the Republic of Serbia.										
9. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)										
10. This Card has been issued by: - Name of the Insurer: - Address of the Insurer [Optional for the insurer: - Logo of the company - Phone &/or Fax number(s) - Homepage - E-mail address]							11. Signature of Insurer			

Useful Information [optional for the national markets to indicate additional information]

*CATEGORY OF VEHICLES CODE:

10-NewModel-GC-FRONT_EN-V.doc

31/10/08

A CAR

C LORRY OR TRACTOR

E BUS

G OTHERS

B MOTORCYCLE

D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE

F TRAILER

Modèle standard de Carte Verte actuelle noir sur blanc
(Décision mise en application à partir du 1 Juillet 2020 - BO n° 6847 du 14 Avril 2020)

ORIGINAL

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. <i>the same as above in any national language of the "issuing" Bureau</i>						2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF																																																												
3. VALID <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td align="center" colspan="3">FROM</td> <td align="center" colspan="3">TO</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Day DD</td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Month MM</td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Year [Optional YY or YYYY]</td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Day DD</td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Month MM</td> <td style="border: 1px solid black; text-align: center;">Year [Optional YY or YYYY]</td> </tr> </table> (Both Dates Inclusive)						FROM			TO			Day DD	Month MM	Year [Optional YY or YYYY]	Day DD	Month MM	Year [Optional YY or YYYY]	4. Country Code/Insurer's Code / Number / /																																																
FROM			TO																																																															
Day DD	Month MM	Year [Optional YY or YYYY]	Day DD	Month MM	Year [Optional YY or YYYY]																																																													
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.						6. Category of Vehicle ^(*)		7. Make of Vehicle																																																										
8. TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information , please see www.cobx.org) In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY ^(**)</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td></tr> <tr> <td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td><td>N</td></tr> <tr> <td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td><td>AZ ^(**)</td></tr> <tr> <td>BIH</td><td>BY</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>RUS</td><td>SRB ^(**)</td><td>TN</td><td>TR</td></tr> <tr> <td>UA</td><td>UK</td><td colspan="9"></td></tr> </table> ^(**) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org												A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)	BIH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)	TN	TR	UA	UK									
A	B	BG	CY ^(**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																								
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ^(**)																																																								
BIH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ^(**)	TN	TR																																																								
UA	UK																																																																	
9. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)																																																																		
10. This Card has been issued by: - Name of the Insurer: - Address of the Insurer [Optional for the insurer: - Logo of the company - Phone &/or Fax number(s) - Homepage - E-mail address]								11. Signature of Insurer																																																										

Useful Information [optional for the national markets to indicate additional information]

(*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A CAR	C LORRY OR TRACTOR	E BUS	G OTHERS
B MOTORCYCLE	D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F TRAILER	

NOTE TO THE INSURED

in regard to (a) damage to the insured vehicle, however caused, (b) personal injuries not covered by the Compulsory Third Party Insurance Law in force in the country of accident, (c) renewal of a card the validity of which has expired; the Bureau of the country visited should not be approached but notification should be given (unless otherwise instructed by the Insurer) direct to the Insurer.

NAMES AND ADDRESS OF THE BUREAUX

A	AUSTRIA	VERBAND DER VERSICHERUNGUNTERNEHMEN ÖSTERREICHS, Schwarzenbergplatz 7, Postfach 248, A-1030 WIEN, ☎ [43] (1) 711 560
AL	ALBANIA	BSHS BYROJA SHOPTARE E SIGURIMIT, Rruga "Gjergj Fishta", Pall. Edil-Ah-It, Kati II-te, TIRANA, ☎ [355] (4) 2 254 033
AND	ANDORRA	OFICINA ANDORRANA D'ENTITATS D'ASSEGURANÇA D'AUTOMÒBIL, c/o Maria Pla, 33, 3r. 3a. AD500, ANDORRA LA VELLA, ☎ [376] 86 00 17
AZ	AZERBAIJAN	COMPULSORY INSURANCE BUREAU, 8 Hasan Bey Zardabi str., Shokolat Tower, AZ1141 BAKU, ☎ [+99412] 595 00 20
B	BELGIUM	BUREAU BELGE DES ASSUREURS AUTOMOBILES, Rue de la Charité 33 Bte 2, BE-1210 BRUXELLES, ☎ [32] (2) 287 18 11
BG	BULGARIA	NATIONAL BUREAU OF BULGARIAN MOTOR INSURERS, 2, Graf Ignatiev Str, floor 2, SOFIA 1000, ☎ [359] (2) 981 11 03
BIH	BOSNIA AND HERZEGOVINA	BIRO ZELENE KARTE U BOSNI I HERCEGOVINI, Derviša Numića 7, 71000 SARAJEVO, ☎ [387] (33) 610-744
BY	BELARUS	BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU, Prytyskogo str., 29-70, 220092 MINSK, ☎ [375] (17) 209 85 25
CH	SWITZERLAND	NATIONALES VERSICHERUNGSBÜRO SCHWEIZ (NVB) / SWISS NATIONAL BUREAU OF INSURANCE (NBI), P.O. Box, CH-8005 Zurich, ☎ [41] (44) 628 65 19: Secretariat / [41] (44) 628 89 30: Claims
CY	CYPRUS	MOTOR INSURERS' FUND, 23, Zenon Sozos Str., P.O. Box 22025, 1516 NICOSIA, ☎ [357] (22) 763 913 or 764 907
CZ	CZECH REP.	ČESKÁ KANCELÁŘ POJISTITELŮ, Milevská 2095/5, 140 00 PRAHA 4, ☎ [420] 221 413 111
D	GERMANY	DEUTSCHES BÜRO GRÜNE KARTE e.V., Wilhelmstrasse 43/43 G, D-10117 Berlin, ☎ [49] (0)30 2020 5757
DK	DENMARK	DANSK FORENING FOR INTERNATIONAL MOTORKØRETØJSFORSIKRING, Postboks 111DK-2900 HELLERUP, ☎ [45] 41 91 91 91
E	SPAIN	OFICINA ESPAÑOLA DE ASEGURADORES DE AUTOMOVILES, Sagasta 18, 28004 MADRID, ☎ [34] (91) 446 03 00
EST	ESTONIA	EESTI LIKLUSKINDLUSTUSE FOND, Mustamäe tee 46, 10621 TALLINN, ☎ [372] 667 1800
F	FRANCE	BUREAU CENTRAL FRANÇAIS, 1, rue Jules Lefebvre, 75431 PARIS, Cedex 09, ☎ [33] (1) 53 21 50 80
FIN	FINLAND	LIKENNEVAKIUTUSKESKUS, Itämerenkatu 11-13, FIN-00180 HELSINKI, ☎ [358] (0) 404504520
GR	GREECE	MOTOR INSURERS' BUREAU-GREECE, 9 Xenophontos Street, ATHENS 105 57, ☎ [30] (21) 32 23 324/32 36 562
H	HUNGARY	MAGYAR BIZTOSÍTÓK SZÖVETSÉGE (MABISZ), Hungarian Motor Insurance Bureau Andrássy út 93, H-1062 BUDAPEST / POB 1297, H-1381 BUDAPEST 62, ☎ [36] (1) 802 8400
HR	CROATIA	HRVATSKI URED ZA OSIGURANJE, Croatian Insurance Bureau, 10000 ZAGREB, Martićeva 71, ☎ [385] (1) 46 96 600
I	ITALY	UFFICIO CENTRALE ITALIANO, (UCI) Soc. Cons. a r.l, 20145 MILANO, Corso Sempione 39, ☎ [39] (02) 34 96 81
IR	ISLAMIC REP. OF IRAN	GREEN CARD BUREAU OF IRAN c/o BIMEH MARKAZI IRAN, No. 2, corner of Maryam St., Nelson Mandela Ave. 1967764111, TEHRAN, P.O.B. 19395-5588, ☎ [98] (21) 2455-1000
IRL	IRELAND	MOTOR INSURERS' BUREAU OF IRELAND, 5 Harbourmaster Place, IFSC, DUBLIN 1, ☎ [353] (1) 676 9944
IS	ICELAND	ALÞJÓÐLEGAR BÍFIREIDATRYGGINGAR Á ÍSLANDI, Borgartúni 35, 105 REYKJAVÍK, ☎ [354] 568 1612
L	LUXEMBOURG	BUREAU LUXEMBOURGEOIS DES ASSUREURS, 12, rue Erasme, L - 1468 Luxembourg, ☎ [352] 45 73 04
LT	LITHUANIA	MOTOR INSURERS' BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, Algirdo 38 LT-03066 VILNIUS, ☎ [370] 5 216 28 60
LV	LATVIA	LATVIJAS TRANSPORTLĪDZĒKĻU APDROŠINĀTĀJU BIROJS (Motor Insurers' Bureau of Latvia), 4 Toma Street LV-1003 RIGA ☎ [371] 67 114 300
M	MALTA	MALTA GREEN CARD BUREAU, 43A/4 St Paul's Buildings, West Street, VALLETTA VLT 1532, ☎ [356] 21 238 253, (356) 21 232 640
MA	MOROCCO	BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES STÉS D'ASSURANCES, 154, Blvd d'Anfa, 01 - CASABLANCA 20050, ☎ [212] (522) 39 18 57, [212] (522) 39 18 59
MD	MOLDOVA	NATIONAL BUREAU OF MOTOR INSURERS OF MOLDOVA (NBIMM), 16 Kogalniceanu str., 2001 CHISINAU, ☎ [373] (22) 221 970
MK	NORTH MACEDONIA	NATIONAL INSURANCE BUREAU, "Mitropolit Todorǎj Galaganov" str., no.28/IV SKOPJE, ☎ [389] (2) 3136 172
MNE	MONTENEGRO	UDRUŽENJE – NACIONALNI BIRO OSIGURAVAČA CRNE GORE, PC Europolit, Svetlane Kane Radević 3/II, 81000 PODGORICA, ☎ [382] 20 243 440
N	NORWAY	TRAFIKKFORSIKRINGSFORENINGEN, Hansteens Gate 2, Postboks 2551 Solli, 0202 OSLO, www.fff.no , fff@finans Norge.no
NL	NETHERLANDS	NEDERLANDS BUREAU DER MOTORRIJTIGVERZEKERAAERS, Handelskade 49 NL-2288 BA RIJSWIJK, ZH, ☎ [31] (70) 3408 280
P	PORTUGAL	GABINETE PORTUGUÊS DE CARTA VERDE-GPCV, Rua Rodrigo de Fonseca No.41 P - 1250 190 LISBOA, ☎ [351] (21) 384 8101/02
PL	POLAND	POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU, ul. Światokrzyska 14 PL 00-050 WARSAW, ☎ [48] (22) 826 46 33
RO	ROMANIA	BIROUL ASIGURATORILOR DE AUTOVEHICULE DIN ROMANIA (BAAR), 40-40bis Vasile Lascăr Street, 2 BUCHAREST, code 020502, ☎ [40] (21) 319 13 02, [40] (21) 319 13 03
RUS	RUSSIA	RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS, 27 bld. 3, Lusinovskaya str., 115093, MOSCOW, ☎ Secretariat [7] (495) 771 69 47 - Claims [7] (495) 641 27 87
S	SWEDEN	TRAFIKFÖRSÄKRINGSFÖRENINGEN, Karlavägen 108, STOCKHOLM / Box 24035, SE-104 50 STOCKHOLM, ☎ [46] (8) 522 782 00
SRB	SERBIA	UDRUZENJE OSIGURAVACA SRBIJE, Tresnjnog cveta 1g, 11150 BELGRADE, ☎ [381] (11) 2927 950
SK	SLOVAK REP.	SLOVENSKÁ KANCELÁRIA POISTOVATEĽOV, Bajkalská 19B, 826 58 BRATISLAVA 29, ☎ [+421] (2) 4445 5452
SLO	SLOVENIA	SLOVENSKO ZAVAROVALNO ZDRUŽENJE, GIZ, 1000 LJUBLJANA, Železnica cesta 14, ☎ [386] (1) 4377 098
TN	TUNISIA	BUREAU UNIFIÉ AUTOMOBILE TUNISIEN, 85-87 Rue Palestine, 1002 TUNIS Belvédère, ☎ [216] (71) 841 514 or [216] (71) 841 784
TR	TURKEY	TÜRKİYE MOTORLU TASİT BÜROSU (TURKISH MOTOR INSURERS' BUREAU), Gulbahar Mahallesi Buyukdere Caddesi No:103, Sarli Is Merkezi A Blok Kat: 4 SISLI ISTANBUL ☎ [90] (212) 217 5968, 217 5969, 217 5970, 217 5971
UA	UKRAINE	MOTOR (TRANSPORT) INSURANCE BUREAU OF UKRAINE, P.O.B. No.272, KYIV 2, 02002, ☎ [38] (044) 239 20 27
UK	UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	MOTOR INSURERS' BUREAU, Linford Wood House, 6-12 Capital Drive, Linford Wood, MILTON KEYNES, MK14 6XT, ☎ [44] (1908) 830 001

For further information: please see www.cobx.org

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. the same as above in any national language of the "issuing" Bureau						2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF					
3. VALID						4. Country Code/Insurer's Code / Number					
FROM		Year		TO							
Day DD	Month MM	[Optional YY or YYYY]		Day DD	Month MM	Year [Optional YY or YYYY]					
(Both Dates Inclusive)											
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.						6. Category of Vehicle (*)		7. Make of Vehicle			
8. TERRITORIAL VALIDITY											
This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information , please see www.cobx.org)											
In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country.											
For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org											
A B BG CY (**) CZ D DK E EST F FIN											
GR H HR I IRL IS L LT LV M N											
NL P PL RO S SK SLO CH AL AND AZ (**)											
BIH BY IR MA MD MK MNE RUS SRB (**) TN TR											
UA UK											
(**) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org											
9. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)											
10. This Card has been issued by: - Name of the Insurer: - Address of the Insurer [Optional for the insurer: - Logo of the company - Phone &/or Fax number(s) - Homepage - E-mail address]								11. Signature of Insurer			

Useful Information [optional for the national markets to indicate additional information]

(*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A CAR	C LORRY OR TRACTOR	E BUS	G OTHERS
B MOTORCYCLE	D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F TRAILER	

**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**

Des Sociétés d'Assurances

معلومات هامة
Renseignements utiles



- هذه البطاقة أُنجِزَت في إطار بوليصة التأمين رقم

Cette carte a été établie
sur la base de la police
d'assurance mentionnée
ci-dessus

12222

فهمي حالة حادثة سير يوجب على المضمن له

المكتب المركزي للبلد

المزار في العناوين المينة أسفل

وكلما المركز الرئيسي لشركة

تسجيل جميع المعلومات

المتعلقة بالخضوع، ولم يمارسه

King, J.

—

Chypre et la Serbie est limit

EN CAS D'ACCIDENT L'ASSURE DOIT :

avisier le Bureau Central du pays visité

dont les coordonnées sont indiquées

ci-dessous, le siège de la compagnie et son assureur conseil.

- prendre toutes les informations

concernant : l'adversaire, son véhicule
et son assureur.

<http://qc-territorial-validity.cobx.org>

(*) DÉFINITION DU CODE CATÉGORIE

A. AUTOMOBILE

B. MOTOCYCLETTE
C. CAMION OUI TRACTEUR

D. CYCLE A MOTEUR AUXILIAIRE

E. AUTOBUS OU AUTOCAR
F. REMORQUE

G. AUTRES

*) La couverture d'assurance fournie par
pour plus d'informations, veuillez consulter

(***) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour l'Azerbaïdjan, Chypre et la Serbie est limitée aux parties géographiques des dits pays qui sont sous le contrôle des gouvernements respectifs. Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://gc-territorial-validity.cobx.org>

تنبيه للمؤمن له

بالنسبة إلى الأضرار اللاحقة بالعربة المؤمن عليها عليها كانت أسيانها ، (أب الأضرار الحاصلة التي لا يتحملها فائق التأمين الإجباري عن المسؤولية المدنية المطلق على الحدوث (ج) تعيد المطالبة عند انتهاء مدة صلاحيتها يستوجب إلتزام المؤمن بمبادرة وعدم الإتصال بمكتب الجلب التعاز (ع) في حالة عمليات معالجة من طرف المؤمن).

NOTE POUR L'ASSURÉ

Pour d les dommages causés au véhicule assuré, quelle que soit leur cause, il les dommages covered qui ne sont pas couverts par la loi de l'assurance responsabilité civile. (obligatoire en l'application dans le pays de l'accident, c) le renouvellement de la carte doit le lieu de validité des droits, ne pas s'adresser au Bureau du pays visité mais en donner notification directement à l'Assureur (sauf instructions contraires de l'assureur).

NOMS ET ADRESSES DES BUREAUX

A	ATRICHE	ألمانيا	VERBAND DER VERSICHERUNGSGEMEINSCHAFTEN ÖSTERREICH, Schoenbrunnplatz 7, Postfach 540, A-1020 WIEN, ☎ 01(0)1711 004
AL	ALBANIE	ألبانيا	ESH BIRGJA SHQIPTARE SIGURIMIT Rrug "Gjergj Fisht" Psh. E. HAH, Kall H.ë. TIRANA ☎ 005 (4) 2 284 033
AND	ANDORRE	أندورا	OFICINA ANDORRANA D'ENTREVISTES D'ASSEGURACIÓ D'AUTOMOBILS, ca Nova Pla. 1, 3. 38. ANDORRA, ☎ 016 89 24 17
AZ	Azerbaïdjan	أذربيجان	Compulsory Insurance Bureau, 8 Hasan Bey Zardabi str., Shokufed Tower, AZ1141 BAKU ☎ +994(21) 556 00 20
B	BELGIQUE	بلجيكا	BUREAU DE DES ASSUREURS AUTOMOBILES, Rue de la Paix 33 Box 1 185-1271 BRUXELLES, ☎ 020 27 27 14 11
BG	BULGARIE	بلغاريا	NATIONAL BUREAU OF BULGARIAN MOTOR INSURANCE, 1, rue Iyana St, Box 2, SOFIA 1000, ☎ +359 (0) 11 81 11 00
BH	BOSNE ET HERZÉGOVINE	البنية	SIRO ELENE JARCE U BOSNI HERCEGOVINE, Dvorica Numa 7, 71003 SARAJEVO, ☎ 0371 030 61 62 74
BY	BIELARRUSSE	الروسيا	БЕЛЛАРУСКИЙ ТРАНСПОРТНОГО СТРАХОВАНИЯ, ПРИБЛИЖИТЕЛЬНО, ЗАКАЛКА, М. М. 2517 208020
CA	CANADA	كندا	NATIONAL ASSOCIATION OF INSURANCE BROKERS (NAB) 5000, 1000 BROADVIEW AVE, CHICAGO, ILL. 60631, ☎ 1 800 368 3939
CI	CIVRE	فيليبين	MOTOR INSURERS FUND, 23, Breen Street Stn, P.O. Box 20205, 1514 NICOSIA, ☎ 357 (0) 22(7) 313 30 76 87
CL	REP. TCHIQUE	الجمهورية التشيكية	ČESKÁ KANCELAR POJISTITELŮ, Mládežnická 2056/5, 40 00 Praha 4, Tel. 400 221 413 111
D	ALLEMAGNE	ألمانيا	DEUTSCHE BIRGO-OPNE KARTE e.V., WIMMERSTRASSE 44/45, D-50117 BERLIN, ☎ 49 (0) 30 303 393 3937
DE	DANEMARK	الدانمارك	DANSK FÖRSTAND FOR INTERNATIONALT MOTORFÖRSIKERINGSOPBØR, PØRSTEN 111 DK-2000 HELSINKI, ☎ 45 41 81 81 81
E	ESPAGNE	إسبانيا	OFICINA ESPAÑOLA DE ASSEGURADORES DE AUTOMOVILES, Saguna 18, 28003 MADRID, ☎ 34(0)1 46 03 00
EE	ESTONIE	إستونيا	LIISLUSSUNDJUSTISE FOND, Muinistu tee 46, 10021 TALLINN, ☎ 372 667 805
F	FRANCE	فرنسا	BUREAU CENTRAL FRANÇAIS, 1 rue Jules Lemaître, 75017 PARIS CEDEX 08, ☎ 01 (0) 43 21 84 00
FI	FINLANDE	ألمانيا	FINNEN KANTOJEN KASSAT, Eteläkatu 11-13, FIN-00100 HELSINKI, ☎ 358 9 0400 0000
GR	GREECE	اليونان	MOTOR INSURERS BUREAU OF GREECE, 6 Ierapoleos Street, ATHENS 105 87, ☎ 0030(0)20 32 34 32 34 32
H	HONGRIE	هنغاريا	MAGYAR BIZTOSITÓ SZÖVETSÉG (MBSZ), Hungarian Motor Insurance Bureau, Andrássy út 63, H-1002 BUDAPEST P.O. BOX 140107, H-1071 BUDAPEST 02 Tel. 36 1 802 84 00
HR	CHROATIE	كرواتيا	HRVATSKA URED ZA OSIGURAVANJE, Croatian Insurance Bureau, 1000 Zagreb, Maršala Tita 30/1, 10000 ZAGREB, ☎ 385 (0) 1 3961 499800
I	ITALIE	إيطاليا	UFFICIO CENTRALE ITALIANO (ICI) Soc. Cons. s.r.l. 10146 ROMA, Corso Salaria 38, ☎ 06 (0) 21 34 81 81
IR	REP. ISRAËLIQUE	إسرائيل	OFED HAKANALIM LE HAN, P.O. BOX 5840, HANNAH PALLY 2, Corner of Haharim St., Hahar Negev, Haifa, 1907001, ☎ 972 4 655 5555, TEL. 04 21 620000

IRL IRLANDE : New Ireland Branches Ltd, 1 Hibernian Place, P.O. DUBLIN ☎ 353(0)1 499944

Pour information complémentaire : consulter www.cbcb.org

IS	ISLANDE	أيسلندا	ALÞYNGI (TAK) BIRGO-OPNESTYGGINGAR A (TAK)NÚ, Borgunvegur 35, 101 REYKJAVÍK, ☎ 354 (0) 1 98 14 12
L	LUXEMBOURG	الليكسمبورج	BUREAU LUXEMBOURGEOIS DES ASSUREURS, 12, rue Emile, L-1485 LUXEMBOURG, ☎ 352(45) 73 04
LT	LITHUANIE	ليتوانيا	MOTOR INSURERS BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, Algirda 36, LT-01000 VILNIUS, ☎ 370(1) 214 20 00
LV	LETONIE	اللتوانيا	LATVIJAS TRANSPORTA Drošības Aģentība TALLIN, Kall ETTA UL 1100, ☎ 371(6) 1 228 203 1569 2133 646
M	MAÏTE	مالديف	MALDIVES GREEN CARD BUREAU, CHINA P.O. Box 1000, New Street, VALLETTA UL 1100, ☎ 376(1) 1 228 203 1569 2133 646
MA	MAROCCO	المغرب	BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES STES D'ASSURANCES, 194, 48 OHLA, P. CASABLANCA 2005, ☎ 212 (0) 20 39 08 97 (212) 027 38 16 99
MD	MOULDOVIE	مولدوينا	NATIONAL BUREAU OF MOTOR INSURANCE OF MOLDOVA (NBMI), 18 Kogălniceanu st., 2001 CHISINAU, ☎ 373(2) (2) 251 970
MK	EXAM	الماقدونيا	NATIONAL INSURANCE BUREAU, Trnava 17000 (Skopje), skopje, skopje, ☎ 386(0) 2 318 172
MW	MYNTHERO	الزيمبابوي	UNITED ZIMBABWE MOTOR INSURANCE CO. LTD, P.O. Box 600, Salisbury 201, ☎ 263 (0) 251 43 440
N	NORVEGE	النرويج	1900 NORVÆGENS MOTORFORSIKERINGSKASSE, Havnveien 2, Havn 2201 SAN TOOR OSLØ, www.til.no, 0230000000
NL	PAYS-BAS	هولندا	MOTORLIJNDI BUREAU 5555 MOTORLIJNDI VERKEERKEMER, Handelsweg 48, NL-2200 SA BUREAU, 21, ☎ 31(0) 1701 348 380
P	PORTUGAL	البرتغال	GABRIEL E PORTUGUES DE CARTA VERDE, CPV, Rua Rodrigo da Fonseca no 41, P-1200 LISBOA, ☎ 351(0) 21 34 81 02
PL	POLONIE	بولونيا	POLISH MOTOR INSURERS BUREAU, 1, Dąbrowska, PL 00 000 WARSZAWA, ☎ 48 (0) 22 64 43
RO	ROUMANIE	رومانيا	BROUJ ROUMANIEN DE AUTOMOBILE DIN ROMANIA (BARR), 4-40m Traiale (near) Street, 3 BUCHAREST, ☎ 40(0) 21 5113 02 (40) (0) 59 13 03
RUS	RUSSE	روسيا	RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS, 21 M. 3, Leningradskaya st., 119035 MOSCOW, ☎ 7(495) 771 68 47, Sibirskij 7 (495) 841 27 87
S	SUOÏE	السويد	SKANSKA ASSURANSFÖRENINGEN, Västgatan 18, STOCKHOLM Box 4015, SE-164 03 STOCKHOLM, ☎ 46 (0) 852 762 00
SER	SERBIE	سربيا	UDRUZENJE OSIGURAVANJA SRBIJE,天王ing 000 19, 1100 BELGRADE, ☎ 381(0) 11 267 000
SK	REP. SLOVAQUE	سلوفاكيا	POSLEDNIA KANCELARIA POSTOVATELŤ V BAKALSKA, 118, D03 35 BAKALSKA 26, ☎ 421(0) 2 446 542
SL	SLOVÉNIE	سلوفاكيا	SLOVENSKO ZAVARNOSNI ZPRAVNA, 502, 1001 Ljubljana, Slovenija s.p. P.O. Box 1701, Tel. 386 1 437 266
TN	TUNISIE	تونس	BUREAU ARABE D'ASSURANCE D'ACCIDENT, 68 17, Rue Pasteur, 1002 TUNIS BORDJOUR, ☎ 216(1) 514 25 71 84 134
TR	TURQUIE	تركيا	TURKISH MOTORFAST BUREAU THROUGH MOTOR INSURERS BUREAU, Galatasaray Galatasaray Caddesi No 103, Sarıyer, Istanbul, ☎ 90 (0) 212 217 5666 27 5666, 21 5666 27 5671
UA	UKRAINE	أوكرانيا	MOTOR TRANSPORT INSURANCE BUREAU OF UKRAINE, P.O. B. 272, KYIV 20002, ☎ 380 (041) 238 27 27
UK	ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا	United Kingdom Motor Insurance, 1-12 Central Drive, United Kingdom, WILTON KEYNES MK45 0TT, ☎ 44 (0) 1908 000 001

بطاقة دولية للتأمين صادرة عن المكتب المركزي الإسباني

1. CERTIFICADO INTERNACIONAL DE SEGURO DE AUTOMÓVIL 1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE						2. EMITIDO CON LA AUTORIZACION DE: 2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF:																																																												
3. VÁLIDO / VALID DESDE/FROM HASTA/TO <table border="1"> <tr> <td>Da/Day</td> <td>Mes/Month</td> <td>Año/Year</td> <td>Da/Day</td> <td>Mes/Month</td> <td>Año/Year</td> </tr> <tr> <td>DD</td> <td>MM</td> <td>[Optional YY or YYYY]</td> <td>DD</td> <td>MM</td> <td>[Optional YY or YYYY]</td> </tr> </table> (Ambas fechas inclusive / Both Dates inclusive)						Da/Day	Mes/Month	Año/Year	Da/Day	Mes/Month	Año/Year	DD	MM	[Optional YY or YYYY]	DD	MM	[Optional YY or YYYY]	4. Código país/ Código Asegurador/ Número 4. Country Code/Insurer's Code / Number E / /																																																
Da/Day	Mes/Month	Año/Year	Da/Day	Mes/Month	Año/Year																																																													
DD	MM	[Optional YY or YYYY]	DD	MM	[Optional YY or YYYY]																																																													
5. Número de matrícula (en su defecto, número de chasis o motor): 5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.:						6. Categoría del vehículo* 6. Category of Vehicle*			7. Marca del vehículo 7. Make of Vehicle																																																									
8. VALÍDEZ TERRITORIAL/TERRITORIAL VALIDITY Esta Carta es válida en países para los que la casilla correspondiente no está tachada (para más información, por favor consulte www.codex.org) En cada país visitado, el Bureau de ese país garantiza, con respecto al uso del vehículo aquí referido, la cobertura del seguro de acuerdo con las leyes correspondientes al seguro obligatorio en dicho país. Para la identificación del Bureau correspondiente, ver el reverso. This Card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.codex.org) In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.																																																																		
<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY ⁽¹⁾</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td></tr> <tr> <td>GB</td><td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td></tr> <tr> <td>N</td><td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td></tr> <tr> <td>AZ ⁽²⁾</td><td>BIH</td><td>BY</td><td>IL</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>RUS</td><td>SRB ⁽³⁾</td></tr> <tr> <td>TN</td><td>TR</td><td>UA</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>												A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ ⁽²⁾	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽³⁾	TN	TR	UA								
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M																																																								
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND																																																								
AZ ⁽²⁾	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽³⁾																																																								
TN	TR	UA																																																																
(1) La cobertura de las Cartas Verdes expedidas para Chipre está restringida a esas áreas geográficas de Chipre que están bajo el control del Gobierno de la República de Chipre. (2) La cobertura de las Cartas Verdes expedidas para Azerbaiyán está restringida a esas áreas geográficas de Azerbaiyán que están bajo el control del Gobierno de la República de Azerbaiyán. (3) La cobertura de las Cartas Verdes expedidas para Serbia está restringida a esas áreas geográficas de Serbia que están bajo el control del Gobierno de la República de Serbia. (1) The cover provided under Green Cards issued for Cyprus is restricted to those geographical parts of Cyprus which are under the control of the Government of the Republic of Cyprus. (2) The cover provided under Green Cards issued for Azerbaijan is restricted to those geographical parts of Azerbaijan which are under the control of the Government of the Republic of Azerbaijan. (3) The cover provided under Green Cards issued for Serbia is restricted to those geographical parts of Serbia which are under the control of the Government of the Republic of Serbia.																																																																		
9. Nombre y dirección del asegurado (o usuario del vehículo) / Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)																																																																		
10. Este certificado ha sido emitido por: / This Card has been issued by: - Nombre de la aseguradora / Name of the Insurer; - Dirección de la aseguradora / Address of the Insurer (Opcional para la aseguradora: - Logo de la compañía - Número de teléfono (auxiliar) del País - Página web - Dirección de e-mail)								11. Firma de la aseguradora / Signature of Insurer BORRADOR																																																										
*CODIGOS DE CATEGORIA DE VEHICULOS / CATEGORY OF VEHICLES CODE: <table border="0"> <tr> <td>A COCHE</td> <td>C CAMION O CABEZA TRACTORA</td> <td>E AUTOBUS</td> <td>G OTROS</td> </tr> <tr> <td>B MOTOCICLETA</td> <td>D CICLOMOTOR</td> <td>F REMOLQUE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>A CAR</td> <td>C LORRY OR TRACTOR</td> <td>E BUS</td> <td>G OTHERS</td> </tr> <tr> <td>B MOTORCYCLE</td> <td>D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE</td> <td>F TRAILER</td> <td></td> </tr> </table>												A COCHE	C CAMION O CABEZA TRACTORA	E AUTOBUS	G OTROS	B MOTOCICLETA	D CICLOMOTOR	F REMOLQUE		A CAR	C LORRY OR TRACTOR	E BUS	G OTHERS	B MOTORCYCLE	D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F TRAILER																																								
A COCHE	C CAMION O CABEZA TRACTORA	E AUTOBUS	G OTROS																																																															
B MOTOCICLETA	D CICLOMOTOR	F REMOLQUE																																																																
A CAR	C LORRY OR TRACTOR	E BUS	G OTHERS																																																															
B MOTORCYCLE	D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F TRAILER																																																																

شكل من بعض النماذج من البطاقات الخضراء الصادرة بترخيص من المكتب المركزي الإيطالي*

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. CARTA INTERNAZIONALE DI ASSICURAZIONE VEICOLI A MOTORE										2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF UFFICIO CENTRALE ITALIANO											
3. VALID										4. Country Code/Insurer's Code/Number I/											
FROM		TO		Day		Month		Year		6. Category of Vehicle A											
Day		Month		Year		Day		Month		Year		7. Make of vehicle									
5. Registration No. (or if same) Chassis or Engine No. (Both lines included)																					
8. TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobz.org). In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. For the identification of the relevant Bureau, see www.cobz.org																					
A		H		BG		CY (**)		CZ		D		DK		E		EST		F		FIN	
GR		I		IR		L		IRL		IS		L		LT		LV		M		N	
NL		P		PL		RO		S		SE		SLO		CH		AL		AND		AZ (**)	
BH		BY		GB		HU		IR		MA		MD		MK		MN		MUS		SM (**)	
N		TR		UA																	
(**) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://www.cobz.org																					
9. Name and Address of the Policy Holder (or User of the vehicle)																					
10. This card has been issued by:										11. Signature of Issuer											

* CATEGORY OF VEHICLES CODE:
A CAR
B MOTORCYCLE

C LOCOMOTIVE
D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE

F BUS
F TRAILER

C OTHERS

* شركات التأمين الإيطالية تصدر أشكال مختلفة من البطاقات الخضراء لكن مطابقة للنموذج المعتمد دولياً

بطاقة دولية للتأمين صادرة عن المكتب المركزي الفرنسي

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE		2. EMISSION AVEC L'AUTORISATION DU BUREAU CENTRAL FRANÇAIS		9. Nom et adresse du souscripteur de la police (ou utilisateur du véhicule)	
3. DU VALABLE AU Jour Mois Année Jour Mois Année		4. Code pays / Code assureur / Numéro		10. Cette carte a été délivrée par :  2 et 4, rue de Pied de Ford 78037 NIDORT CEDEX 8	
5. N° d'immatriculation (ou à défaut) N° du châssis ou N° du moteur		6. Catégorie du véhicule		11. Signature de l'assureur	
8. VALIDITE TERRITORIALE Cette carte est valable pour les pays dont la case n'est pas rayée (pour information complémentaire, consulter www.cbiz.org) Dans chaque pays visité, le Bureau de ce pays garantira, pour ce qui a trait à l'utilisation du véhicule décrit ici, la couverture d'assurance conformément aux lois de ce pays relatives à l'obligation d'assurance. Pour l'identification du Bureau approprié, voir au verso		7. Marque du véhicule		La Macif vous accompagne au quotidien pour vous rendre la route encore plus sûre. Pour toute information, contactez-nous au : De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
AZ		AL AND		* CATEGORIE DE VEHICULES - CODE A. AUTOMOBILE C. CAMION OU TRACTEUR B. MOTOCYCLE D. CYCLO A MOTTEUR AUXILIAIRE F. REMORQUE	
AR		AT		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BE		BG		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BI		BR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BO		BS		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BR		BU		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BS		BY		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BT		CA		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BU		CH		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
BY		CI		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CA		CM		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CB		CO		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CC		CZ		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CD		DE		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CE		DK		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CF		EE		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CG		EG		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CH		ES		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CI		FI		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CK		FR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CL		GB		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CM		GR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CN		HR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CO		IE		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CR		IS		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CU		IT		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CV		LU		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CY		LV		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
CZ		MA		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
DE		MC		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
DK		MD		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
EE		ME		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
EG		MT		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
ES		NI		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
FI		NO		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
FR		PL		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
GB		PT		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
GR		RO		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
HR		RS		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
IE		SK		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
IS		SL		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
IT		SM		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
LU		SN		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
LV		SR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
MA		TD		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
MC		TM		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
MD		TR		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
ME		UA		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
MT		US		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
NI		VE		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
NO		VI		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
PL		VG		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
PT		VM		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
RO		WF		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
RS		YT		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
SK		ZZ		De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
SL				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
SM				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
SN				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
SR				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
TD				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
TM				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
TR				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
UA				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
US				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
VE				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
VI				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
VG				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
VM				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
WF				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
YT				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	
ZZ				De France : 01 55 56 57 58 De l'étranger : +33 1 55 56 57 58 ou retrouvez-nous sur www.macif.fr	

بطاقة دولية للتأمين صادرة عن المكتب المركزي البلجيكي

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. INTERNATIONALE MOTORRIJTUIGVERZEKERINGSKAART						2. EMISE AVEC L'AUTORISATION DU BUREAU BELGE DES ASSUREURS AUTOMOBILES																																																												
3. VALABLE DU AU <table border="1"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>02</td> <td>2011</td> <td>21</td> <td>08</td> <td>2011</td> </tr> </table> (ces deux dates comprises)						Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année	10	02	2011	21	08	2011	4. Code pays / Code Assureur / Numéro B / 167																																																
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année																																																													
10	02	2011	21	08	2011																																																													
5. N° d'immatriculation (ou à défaut) N° châssis ou N° du moteur						6. Catégorie du véhicule*		7. Marque du véhicule																																																										
8. VALIDITE TERRITORIALE Cette carte est valable pour les pays dont la case n'est pas rayée. (Pour information complémentaire, visitez www.cbix.org) Dans chaque pays visité, le Bureau de ce pays garantit, pour ce qui a trait à l'utilisation du véhicule décrit ici, la couverture d'assurance conformément aux lois de ce pays relatives à l'obligation d'assurance. Pour l'identification du Bureau approprié, voir au verso. <table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>B</td> <td>BG</td> <td>CY¹</td> <td>CZ</td> <td>D</td> <td>DK</td> <td>E</td> <td>EST</td> <td>F</td> <td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GB</td> <td>GR</td> <td>H</td> <td>I</td> <td>IRL</td> <td>IS</td> <td>L</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>M</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>NL</td> <td>P</td> <td>PL</td> <td>RO</td> <td>S</td> <td>SK</td> <td>SLO</td> <td>CH</td> <td>LT</td> <td>AND</td> <td>BIH</td> </tr> <tr> <td>BY</td> <td>HR</td> <td>EE</td> <td>FR</td> <td>MA</td> <td>MD</td> <td>MK</td> <td>RUS</td> <td>SRB²</td> <td>TN</td> <td>TR</td> </tr> <tr> <td>UA</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> ¹ La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour Chypre est limitée aux parties géographiques de Chypre qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Chypre. ² La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour la Serbie est limitée à la République du Monténégro et aux parties géographiques de la Serbie qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Serbie.												A	B	BG	CY ¹	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GB	GR	H	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	LT	AND	BIH	BY	HR	EE	FR	MA	MD	MK	RUS	SRB ²	TN	TR	UA										
A	B	BG	CY ¹	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GB	GR	H	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N																																																								
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	LT	AND	BIH																																																								
BY	HR	EE	FR	MA	MD	MK	RUS	SRB ²	TN	TR																																																								
UA																																																																		
9. Nom et adresse du souscripteur de la police (ou utilisateur du véhicule)																																																																		
10. Cette carte a été délivrée par Delta Lloyd Life SA Entreprise d'assurances agréée sous le n° de code 167 Avenue Fonsny, 38 - 1060 Bruxelles TEL. : 02 238 88 11 TELEFAX : 02 238 84 86						11. Signature de l'assureur  Eric Bombey Chief Operations Officer  Ria Vogeleer Manager P&C																																																												

Renseignements utiles

CATEGORIES DE VEHICULES - CODE

- | | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| A. Automobile | C. Camion ou Tracteur | E. Autocar ou Autobus | G. Autres |
| B. Motocyclette | D. Cyclomoteur | F. Remorque | |

بطاقة دولية للتأمين صادرة عن المكتب المركزي الألماني

1. Internationale Versicherungskarte für Kraftverkehr 1. International Motor Insurance Card 1. Carte Internationale d'Assurance Automobile		2. Ausgestellt mit Genehmigung des Deutschen Büro Gotha Karte a.V. 2. Issued under the authority of Deutsches Büro Gotha Karte a.V.													
3. GÜLTIG <table border="1"> <tr> <th colspan="2">von</th> <th colspan="2">bis</th> </tr> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Tag</td> <td>Monat</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Jahr</td> <td></td> <td>Jahr</td> </tr> </table> (Beide Tage eingeschlossen)		von		bis		Tag	Monat	Tag	Monat		Jahr		Jahr	4. Länder-Code/VU-Nr. / Versicherungsgeheim-Nr. D/5515	
von		bis													
Tag	Monat	Tag	Monat												
	Jahr		Jahr												
5. Art, Kennzeichen oder falls nicht vorhanden Pl. des Fahrzeuges oder Motors		6. Art des Fahrzeuges													
7. Exzess des Fahrzeuges															

8. TERRITORIALE GÜLTIGKEIT Diese Versicherungskarte gilt für Länder, die nicht in der Länderliste gestrichelt sind, jeweils Informationen unter www.cobra.org In jedem besuchten Land übernimmt das Büro dieses Landes hinsichtlich des Gebiets, das in dieser Versicherungskarte bezeichneten Fahrzeuges die Garantie für das Bestehen von Versicherungsschutz, und zwar in Übereinstimmung mit dem Gesetzen über die Haftpflichtversicherung in diesem Land. Die Bezeichnung des jeweiligen Büros befindet sich auf der Rückseite.																
A	B	BG	CY	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN						
GB	GR	H	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N						
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	BIH						
BY	HR	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB	TN	TR	UA				

(1) Für Zypern besteht Versicherungsschutz auf der Grundlage der Gotha Karte nur für diejenigen Gebiete, die unter der Kontrolle der Republik Zypern stehen. (2) Versicherungsschutz auf der Grundlage einer für Serbien ausgegebenen Gotha Karte gilt für diejenigen Gebiete Serbiens, die unter der Kontrolle der Republik von Serbien stehen.															
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9. Name und Anschrift des Versicherungsnehmers oder des Benutzers des Fahrzeuges		10. Diese Karte ist ausgestellt von: Name und Adresse des Versicherers		11. Unterschrift des Versicherers	
		AXA Versicherung AG Colonie-Mauer 10-20 · 51067 Köln		AXA Versicherung AG <i>Gemeinsame Handlung</i>	

Fahrzeugkategorie (Schlüssel):

A: Personenkraftwagen
B: Kraftrad, Motorrad
C: Lastwagen, Zugmaschine
D: Fahrzeug mit Hilfsmotor, Moped
E: Bus, Omnibus
F: Anhänger, Auflieger
G: Andere

La carte géographique du système de la Carte Verte





**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**
DES SÉCURITÉS D'ASSURANCES

LISTE DES PAYS MEMBRES DU SYTEME INTERNATIONAL DE LA CARTE VERTE

Noms des pays	Code	Noms des pays	Code
* AUTRICHE	A	* IRAN	IR
* ALBANIE	AL	* IRLANDE	IRL
* ANDORRE	AN	* ISLANDE	IS
* AZERBAIJAN	AZ	* LUXEMBOURG	L
* BELGIQUE	B	* LITUANIE	LT
* BULGARIE	BG	* LETTONIE	LV
* BOSNIE HERZGOVINE	BIH	* MATLE	M
* BIELORUSSIE	BY	MAROC	MA
* SUISSE	CH	* MOLDAVIE	MD
* CHYPRE	CY	* FYROM (MACEDONIA)	MK
* TCHEQUE	CZ	* MONTNEGRO	MNE
* ALLEMAGNE	D	* NORVEGE	N
* DANEMARK	DK	* PAYS-BAS	NL
* ESPAGNE	E	* PRTUGAL	P
* ESTONIE	EST	* POLOGNE	PL
* FRANCE	F	* ROUMANIE	RO
* FINLANDE	FIN	* RUSSIE	RUS
* LIECHTENSTEIN	FL	* SUEDE	S
* ROYAUME - UNI	UK	* SLOVAQUE	SK
* GRECE	GR	* SLOVENIE	SLO
* HONGRE	H	* SERBIE	SRB
* CROATIE	HR	* TUNISIE	TN
* ITALIE	I	* TURQUE	TR
	IL	* UKRAINE	UA

NB : les 46 pays marqués d'un astérisque sont les pays dont les Bureaux ont signé avec le Bureau Central Marocain la section II du Règlement Général régissant les relations entre Bureaux fondées sur la carte verte.



**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Loi n° 17-99 portant code des assurances

**Dahir n° 1-02-238 du 25 rejev 1423
(3 octobre 2002) portant promulgation
de la loi n° 17-99 portant code des assurances**

(B.O. n° 5054 du 07.11.2002) "page 1154"

Article 120

Toute personne physique ou morale dont la responsabilité civile peut être engagée en raison des dommages corporels ou matériels causés à des tiers par un véhicule terrestre à moteur non lié à une voie ferrée ou par ses remorques ou semi-remorques, doit être couverte par une assurance contractée auprès d'une entreprise d'assurances et de réassurance.

Toute personne assujettie à cette obligation d'assurance qui se voit opposer un refus de la part d'une entreprise d'assurances et de réassurance agréée pour pratiquer les opérations d'assurances des risques automobiles, peut saisir l'administration qui fixe le montant de la prime moyennant laquelle l'entreprise d'assurances et de réassurance concernée est tenue de garantir le risque qui lui a été proposé.

ظهير شريف رقم 1-02-238 صادر في 25 من رجب 1423

(3 أكتوبر 2002) بتنفيذ القانون

رقم 17-99 المتعلق بمدونة التأمينات

(منشور بالجريدة الرسمية عدد 5054 بتاريخ 2002.11.07، ص 3105)

المادة 120

يجب على كل شخص طبيعي أو معنوي يمكن أن تثار مسؤوليته المدنية بسبب الأضرار البدنية أو المادية اللاحقة بالأغيار والتي تسببت فيها عربة برية ذات محرك غير مرتبطة بسكة حديدية أو بواسطة مقطوراتها أو شبه مقطوراتها، أن يغطي هذه المسؤولية بعقد تأمين مبرم مع مقالة للتأمين وإعادة التأمين.

يمكن لكل شخص خاضع لإجبارية التأمين المذكورة قبل طلب تأمينه بالرفض من طرف مقالة للتأمين وإعادة التأمين معتمدة لمزاولة عمليات التأمين ضد أخطار العربات ذات محرك أن يعرض الأمر على الإدارة التي تحدد مبلغ القسط الذي تلزم بمقابلته مقالة التأمين وإعادة التأمين بضمان الخطر المقترح عليها.



**Dahir n° 1-02-238 du 25 rejab 1423
(3 octobre 2002) portant promulgation
de la loi n° 17-99 portant code des assurances**

(B.O. n° 5054 du 07.11.2002) "page 1154"

Article 121

Satisfont à l'obligation d'assurance les personnes résidant à l'étranger qui font pénétrer au Maroc un véhicule qui n'y est pas immatriculé, lorsqu'elles sont munies :

— d'une carte internationale d'assurance dite "**CARTE VERTE**" en état de validité et incluant le Maroc dans sa garantie ;

— d'une carte inter-arabe dite "carte orange" conformément aux dispositions de la convention entre les pays membres de la ligue des Etats arabes relative à la circulation des véhicules automobiles dans les pays arabes et à la carte internationale arabe d'assurance pour les véhicules automobiles signée à Tunis le 15 rabii II 1395 (26 avril 1975) et publiée par le dahir n° 1-77-183 du 5 chaoual 1397 (19 septembre 1977);

— de toute autre carte prévue par une convention bilatérale ou multilatérale dûment ratifiée et publiée par le Maroc.

A défaut de présentation de l'une de ces cartes, les personnes visées à l'alinéa précédent du présent article, doivent souscrire aux frontières du Royaume une assurance dont les conditions de souscription sont déterminées par voie réglementaire.

ظهير شريف رقم 1-02-238 صادر في 25 من رجب 1423

(3 أكتوبر 2002) بتنفيذ القانون

رقم 99-17 المتعلق بمدونة التأمينات

(منشور بالجريدة الرسمية عدد 5054 بتاريخ 2002.11.07، ص 3105)

المادة 121

يستوفي إجبارية التأمين الأشخاص القاطنون بالخارج والذين يدخلون إلى المغرب
عربة ذات محرك غير مسجلة به وذلك إذا كانوا حاملين إحدى الوثائق التالية :

— بطاقة دولية للتأمين تدعى «البطاقة الخضراء» صالحة من حيث المدة
والتي تدرج المغرب في نطاق الضمان ؛

— بطاقة التأمين ما بين الدول العربية تدعى «البطاقة البرتقالية» وفقا لأحكام
الاتفاقية الموقع عليها بتونس يوم 15 من ربيع الآخر 1395 (26 أبريل 1975) بين البلدان
الأعضاء في جامعة الدول العربية في شأن سير السيارات عبر البلدان العربية وبطاقة
التأمين الدولية العربية الخاصة بالسيارات والصادرة بموجب الظهير الشريف رقم
1-77-183 بتاريخ 5 شوال 1397 (19 سبتمبر 1977) ؛

— كل بطاقة أخرى تنص عليها اتفاقية ثنائية أو متعددة الأطراف صادق عليها
المغرب وقام بنشرها.

في حالة عدم الإدلاء بإحدى البطاقات الواردة أعلاه، يجب على الأشخاص
المشار إليهم في الفقرة السابقة من هذه المادة أن يكتتبوا بحدود المملكة عقدا للتأمين
تحدد شروط اكتتابه بنص تنظيمي.



Article 6

Les procès-verbaux visés à l'article 127 de la loi n° 17-99 précitée constatant un accident de la circulation doivent indiquer, obligatoirement les mentions suivantes :

- 1** → l'identité et la signature du fonctionnaire ou de l'agent verbalisateur ;
- 2** → les prénoms, noms, dates de naissance, professions, domiciles et, le cas échéant, les numéros des cartes d'identité nationale des propriétaires et conducteurs des véhicules et des passagers de chacun desdits véhicules, ainsi que de toute personne ayant subi un dommage corporel ou matériel à la suite de l'accident ;
- 3** → les numéros d'immatriculation des véhicules impliqués dans l'accident ;
- 4** → la raison sociale et l'adresse du siège de l'entreprise d'assurances et de réassurance qui a délivré l'attestation d'assurance, le numéro de cette attestation, ainsi que le numéro de la police d'assurance. En ce qui concerne les personnes munies de l'une des cartes visées à l'article 121 de la loi n° 17-99 précitée, ces mentions sont remplacées par les noms et adresses de l'organisme étranger émetteur et de l'organisme marocain gestionnaire ainsi que par le numéro de ladite carte.

Si l'un des documents visés au 4) ci-dessus n'a pu être présenté, ou si l'auteur de l'accident est inconnu, mention doit en être faite au procès-verbal.

Une copie de l'attestation d'assurance ou de la carte visée au 4) ci-dessus ainsi que de tout document permettant l'identification du véhicule doivent être jointes aux procès-verbaux visés au présent article.

Outre les destinataires visés à l'article 25 du dahir portant loi n° 1-84-177 du 6 moharrem 1405 (2 octobre 1984) relatif à l'indemnisation des victimes d'accidents causés par des véhicules terrestres à moteur, un exemplaire de tout procès-verbal relatif à un accident corporel de la circulation doit être transmis, dans les mêmes forme et délai prévus audit article, à l'organisme marocain gestionnaire des cartes mentionnées à l'article 121 de la loi n° 17-99 précitée, lorsqu'un conducteur d'un véhicule immatriculé à l'étranger, muni de l'une desdites cartes, est partie dans cet accident.



المادة 6

يجب أن تتضمن المحاضر المشار إليها في المادة 127 من القانون رقم 99-17 السالف الذكر، المتعلقة بمعاينة حادثة سير، لزوما البيانات التالية :

1 ← هوية وتوقيع الموظف أو العون المحرر للمحضر ؛

2 ← الأسماء الشخصية والعائلية وتواريخ الميلاد والمهن والمواطن وأرقام بطاقات التعريف الوطنية، عند توفرها، للملكي وسائقي العربات وللمسافرين على متن كل عربة على حدة وكذا لكل شخص تعرض لضرر بدني أو مادي بسبب الحادثة ؛

3 ← أرقام تسجيل العربات المعنية بالحادثة ؛

4 ← تسمية الشركة وعنوان المقر الاجتماعي لمقابلة التأمين وإعادة التأمين التي سلمت شهادة التأمين ورقم هذه الشهادة وكذا رقم بوليصة التأمين. فيما يتعلق بالأشخاص الحاملين لإحدى البطاقات المشار إليها في المادة 121 من القانون رقم 99-17 السالف الذكر، تستبدل هذه البيانات بأسماء وعناوين الهيئة الأجنبية المصدرة والهيئة المغربية المكلفة بالتدبير وكذا برقم البطاقة المذكورة.

إذا لم يتم الإدلاء بإحدى الوثائق المشار إليها في البند 4 أعلاه، أو إذا كان مرتكب الحادثة مجهولا، تحب الإشارة إلى ذلك في المحضر.

يجب أن ترفق بالمحاضر المشار إليها في هذه المادة، نسخة من شهادة التأمين أو من البطاقة المشار إليها في البند 4 أعلاه، وكذا نسخة من كل وثيقة تمكن من التعرف على العربة.

إضافة إلى الجهات المشار إليها في المادة 25 من الظهير الشريف رقم 177-184 الصادر في 6 محرم 1405 (2 أكتوبر 1984) المعتبر بمثابة قانون يتعلق بتعويض المصابين في حوادث تسببت فيها عربات برية ذات محرك، يجب أن ترسل نسخة من كل محضر متعلق بحادثة سير ترتبت عنها أضرار بدنية، بنفس الشكل وداخل نفس الأجل المنصوص عليهما في المادة المذكورة، إلى الهيئة المغربية المكلفة بتدبير البطاقات المشار إليها في المادة 121 من القانون رقم 99-17 السالف الذكر، إذا كان سائق العربة المسجلة بالخارج والحامل لإحدى البطاقات المذكورة، طرفا في الحادثة.



Article 2

1 → *Attestation d'assurance :*

2 → *Carte internationale d'assurance automobile dite "CARTE VERTE"*

ce document doit être conforme à l'un des modèles adoptés par le conseil des bureaux du système de la carte internationale d'assurance automobile dite carte verte placé sous l'égide du Groupe de travail de transports routiers de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

Les modèles de ladite carte sont disponibles auprès du Bureau central marocain des sociétés d'assurances contre les accidents d'automobiles, sis à Casablanca, 154 boulevard d'Anfa, chargé de la gestion du système de la carte internationale d'assurance automobile dite «carte verte» au Maroc.

Des spécimens desdits modèles sont adressés par le Bureau précité aux autorités chargées de la police de la circulation et du roulage.

3 → *Carte d'assurance inter-arabe dite " carte orange "*

Ce document, de couleur orange, doit être conforme au modèle adopté par l'Union générale arabe d'assurances conformément à l'accord entre les Bureaux arabes unifiés du 19 juin 1995, conclu en application de la convention de Tunis du 26 avril 1975 relative à la circulation des véhicules automobiles dans les pays arabes publiée par le dahir n° 1-77-183 du 5 chaoual 1397 (19 septembre 1977).

Le modèle de ladite carte est disponible auprès du Bureau unifié marocain des sociétés d'assurances contre les accidents d'automobiles, sis à Casablanca, 154 boulevard d'Anfa, chargé de la gestion du système de la carte inter-arabe au Maroc. Des spécimens dudit modèle sont adressés par le bureau précité aux autorités chargées de la police de la circulation et du roulage.



قرار لوزير الإقتصاد و المالية و إصلاح الإدارة رقم 383.20 صادر في فاتح

جمادى الآخرة 1441 (27 يناير 2020) بتغيير قرار وزير المالية

و الخصوصية رقم 213.05 الصادر في 15 ذي الحجة 1425

(26 يناير 2005) المتعلق بالتأمينات الإجبارية

منشور بالجريدة الرسمية عدد 6874 بتاريخ 04/16/2020 ص 2138

المادة الثانية

1 ← شهادة التأمين :

2 ← بطاقة دولية لتأمين العربات ذات محرك تدعى «البطاقة الخضراء» :

يجب أن تكون هذه الوثيقة مطابقة لأحد النماذج المعتمدة من طرف مجلس مكاتب نظام البطاقة الدولية لتأمين العربات التي تدعى البطاقة الخضراء الذي يعمل تحت وصاية الفرقة العاملة المعني بالنقل البري التابعة للجنة الإقتصادية للأمم المتحدة لأوروبا
توجد نماذج هذه البطاقة لدى المكتب المركزي المغربي لشركات التأمين ضد حوادث السير الكائن بالدار البيضاء 154 شارع أنفا المكلف بتدبير نظام البطاقة الدولية لتأمين العربات التي تدعى البطاقة الخضراء بالمغرب .

ترسل نظائر من هذه النماذج من طرف المكتب السالف الذكر إلى السلطات المكلفة بمراقبة السير و الجولان

3 ← بطاقة التأمين ما بين الدول العربية تدعى «البطاقة البرتقالية» :

يجب أن تكون هذه الوثيقة ذات اللون البرتقالي مطابقة للنموذج الذي تم اعتماده من طرف الاتحاد العام العربي للتأمين طبقا للاتفاق الموقع بين المكاتب العربية الموحدة الإقليمية، بتاريخ 19 يونيو 1995 تطبيقا لاتفاقية تونس بتاريخ 26 أبريل 1975 في شأن سير السيارات عبر البلدان العربية والصادر الأمر بنشرها بموجب الظهير الشريف رقم 183-77-1 بتاريخ 5 شوال 1397 (19 سبتمبر 1977).

يوجد نموذج هذه البطاقة لدى المكتب الموحد المغربي لشركات التأمين ضد حوادث السير، الكائن بالدار البيضاء، 154 شارع أنفا، المكلف بتدبير نظام البطاقة بين الدول العربية بالمغرب. ترسل نظائر من هذا النموذج من طرف المكتب السالف الذكر إلى السلطة المكلفة بمراقبة السير والجولان.

الفهرس



BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES



BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN

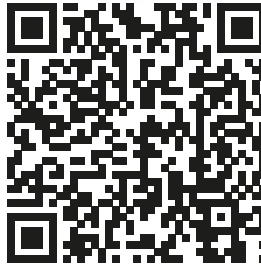
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

- 1 - نموذج البطاقة الخضراء
- 2 - لائحة البلدان الأعضاء في النظام الدولي البطاقة الخضراء
- 3 - المادة 120 من القانون 17-99
- 4 - المادة 121 من القانون 17-99
- 5 - المادة 6 من المرسوم رقم 02.04.355 تاريخ 02.11.2004
- 6- المادة 2 من قرار وزير الإقتصاد والمالية وإصلاح الإدارة رقم 383-20 بتاريخ 27.01.2020



BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN
DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

تدبير نظام
البطاقة الدولية
للتأمين على صحة
المملكة المغربية





**BUREAU
CENTRAL
MAROCAIN**

DES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

المكتب المركزي المغربي

لشركات التأمين

ضد حوادث السيارات